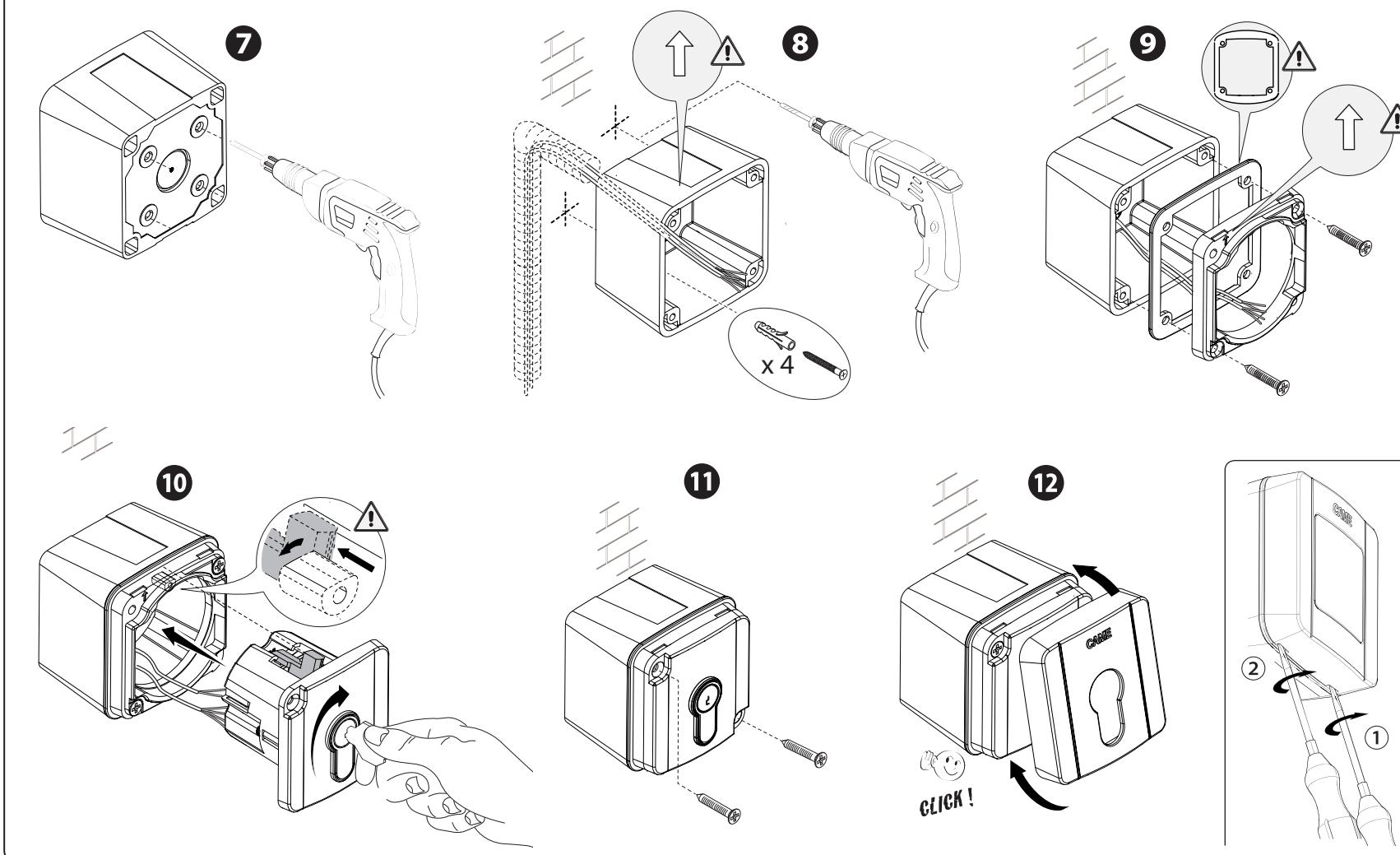
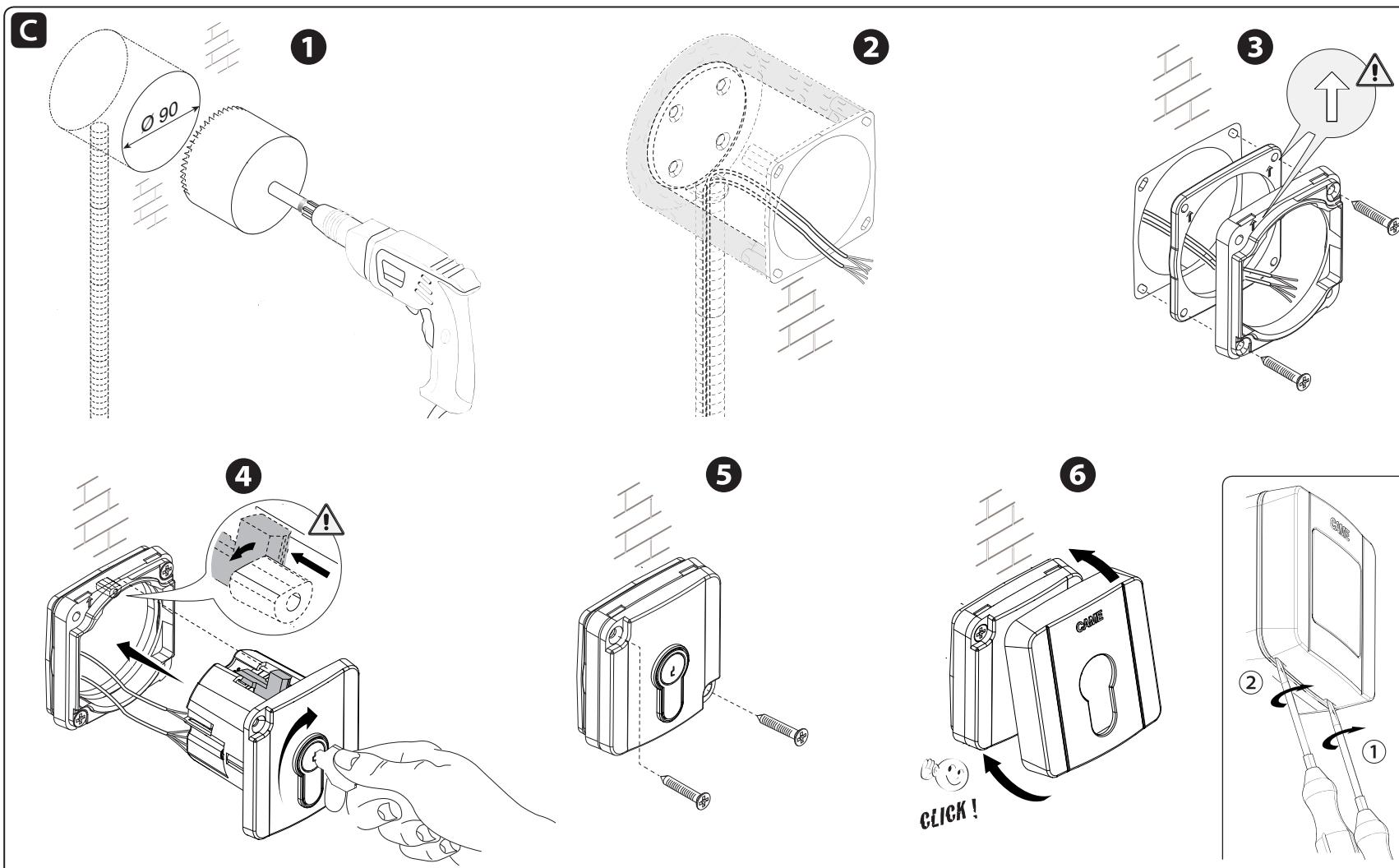
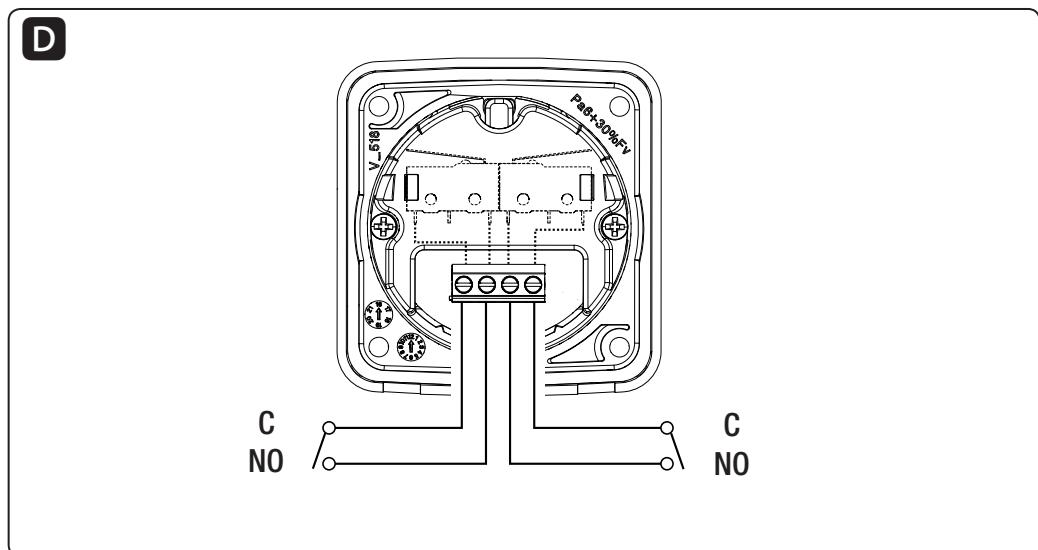
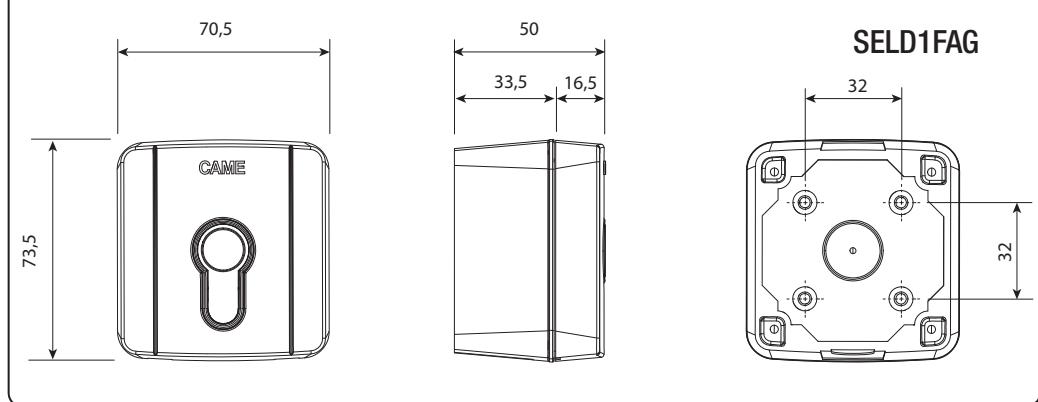
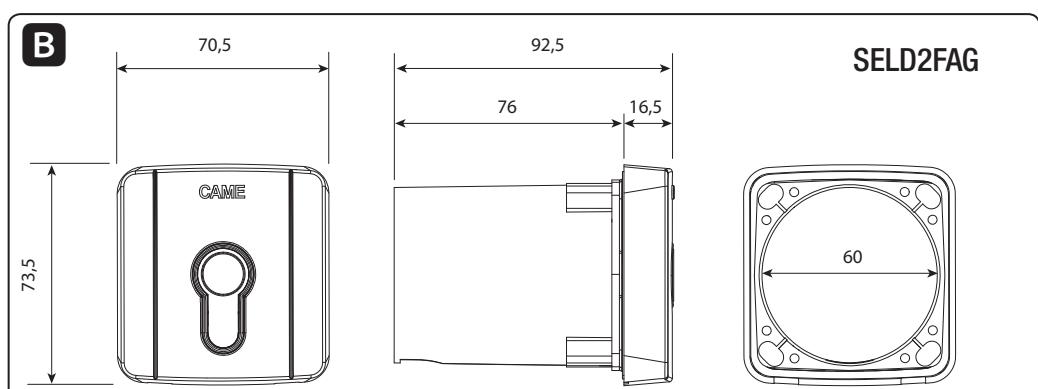
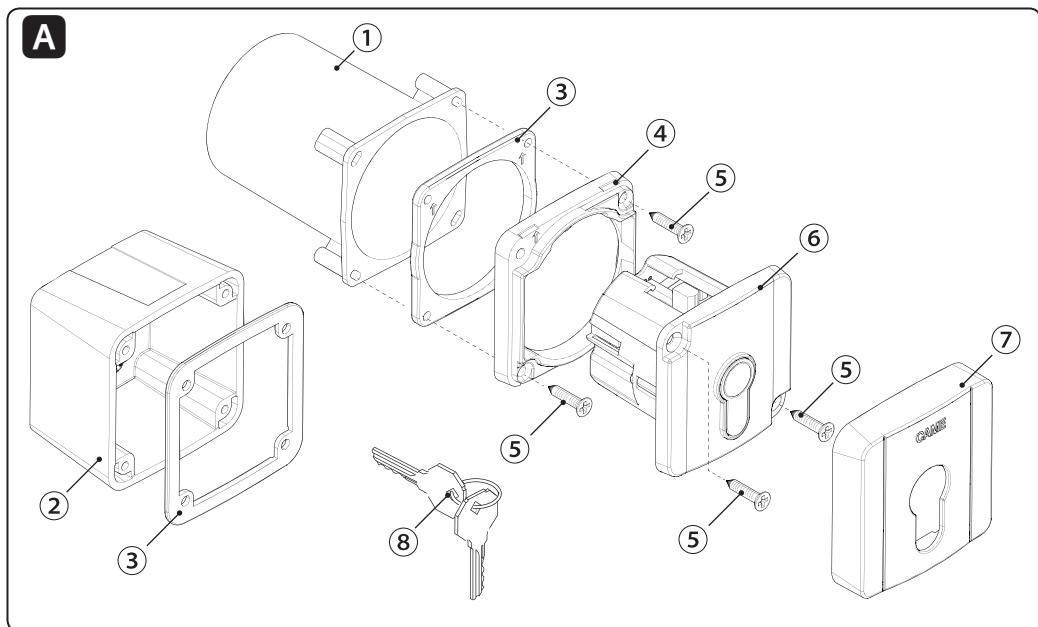


SELD1FAG

SELD2FAG



I

Italiano

EN

English

FR

Français

RU

Русский

ITALIANO

Avvertenze generali

Cementare il contenitore nel foro e predisporre i cavi per il collegamento ②. Posizionare la guarnizione e fissare il telaio frontale ③. Procedere con i collegamenti elettrici (*) ④.

Inserire il selettore nel contenitore tenendo girata la chiave ④. Fissare il selettore con le viti ⑤. Agganciare la copertura frontale al selettore ⑥. Per togliere la copertura frontale, fare leva sul lato inferiore utilizzando un cacciavite.

Da esterno (SELD1FAG)

Forare i fori pretracciati sul retro del contenitore ⑦. Predisporre un tubo corrugato di Ø 20 per il passaggio dei cavi.

Fissare il contenitore con tasselli e viti adeguati e predisporre i cavi per il collegamento ⑧. Posizionare la guarnizione e fissare il telaio frontale ⑨. Procedere con i collegamenti elettrici (*) ⑩.

Inserire il selettore nel contenitore tenendo girata la chiave ⑩. Fissare il selettore con le viti ⑪. Agganciare la copertura frontale al selettore ⑫. Per togliere la copertura frontale, fare leva sul lato inferiore utilizzando un cacciavite.

L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte in modo da mantenere il contenitore pulito e sigillato.

Assicurarsi di utilizzare lo stesso potenziale su entrambi i contatti.

Descrizione

SELD2FAG Selettore a chiave da incasso.

SELD1FAG Selettore a chiave da esterno.

Dati tecnici

Modello	SELD2FAG SELD1FAG
Grado di protezione (IP)	44
Alimentazione (V - 50/60 Hz)	230 AC
Portata contatto max (A - V)	0,8 - 230 AC
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55
Classe dell'apparecchio	II

Descrizione delle parti A

1. Contenitore da incasso
2. Contenitore da esterno
3. Guarnizione
4. Telaio frontale
5. Viti di fissaggio
6. Selettore
7. Copertura frontale
8. Chiavi personalizzate

Dimensioni B

Installazione C

Da incasso (SELD2FAG)

Con un trapano a punta a tazza Ø 90, forare il muro per inserire il contenitore e predisporre un tubo corrugato di Ø 20 per il passaggio dei cavi ①.

ENGLISH

General precautions

Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the actions as specified by the manufacturer.

The installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be carried out by qualified technicians, properly trained in compliance with the regulations in force, including health and safety measures and the disposal of packaging.

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the device from the power supply.

The equipment must be destined solely for the use for which it was expressly designed.

The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Install in state-of-the-art fashion, so as that the casing remains clean and watertight.

Make sure you are using the same potential on both contacts.

Description

SELD2FAG Recessed key-switch selector.
SELD1FAG Surface key-switch selector.

Technical data

Model	SELD2FAG SELD1FAG
Protection rating (IP)	44
Power supply (V - 50/60 Hz)	230 AC
Contact rated for maximum (A - V)	0,8 - 230 AC
Operating temperature (°C)	-20 ÷ +55
Apparatus class	II

Description of parts A

1. Recess-mounted casing
2. Surface-mounted casing
3. Gasket
4. Front frame
5. Fastening screws
6. Selector
7. Front cover
8. Customized keys

Dimensions B

Installing C

Recessed (SELD2FAG)

Use Ø 90 cup-bit and drill the wall to fit the casing and lay a Ø 20 corrugated conduit to hold the cable ①. Cement the casing into the cavity and set up the cables to connect ②. Fit the gasket and fasten the front frame ③. Complete the electrical connections (*) ④. Fit the selector switch into the casing while keeping the key turned ④.

FRANÇAIS

Instructions générales

Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.

L'installation, la programmation, la mise en service et la manutention du produit ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents et l'élimination des emballages.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre le dispositif hors tension.

Fit the selector switch into the casing while keeping the key turned ⑩. Fasten the selector by using the screws ⑪.

Fit the front cover to the selector switch ⑫. To remove the front cover, use a screwdriver as a lever on the bottom.

Complete the electrical connections (*) ⑬.

Fit the selector switch into the casing while keeping the key turned ⑩. Fasten the selector by using the screws ⑪.

Fit the front cover to the selector switch ⑫. To remove the front cover, use a screwdriver as a lever on the bottom.

Make sure you are using the same potential on both contacts.

Description

SELD2FAG Sélecteur à clé à encastrer.
SELD1FAG Sélecteur à clé d'extérieur.

Données techniques

Modèle	SELD2FAG SELD1FAG
Degré de protection (IP)	44
Alimentation (V - 50/60 Hz)	230 AC
Portée contact max (A - V)	0,8 - 230 AC
Température de fonctionnement (°C)	-20 à +55
Classe de l'appareil	II

Description des parties A

1. Boîtier à encastrer
2. Boîtier d'extérieur
3. Joint
4. Cadre frontal
5. Vis de fixation
6. Sélecteur
7. Couvercle frontal
8. Clés personnalisées

Dimensions B

Installation C

À encastrer (SELD2FAG)

À l'aide d'une perceuse à mèche creuse Ø 90, percer le mur pour y encastrer le boîtier et prévoir une gaine annelée de Ø 20 pour le passage des câbles ①. Sceller le boîtier dans le trou et prévoir les câbles de connexion ②. Positionner le joint et fixer le cadre frontal ③. Positionner le joint et fixer le cadre frontal ④. À encastrer (SELD2FAG)

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

Внимательно прочтите инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирм-изготовителя.

Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, правилами техники безопасности и утилизации упаковки.

Проверьте устройство перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.

Устройство должно использоваться исключительно по назначению.

Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный некорректным, ошибочным или неразумным использованием изделия.

Монтаж должен выполняться по всем правилам для обеспечения чистоты и герметичности корпуса.

Убедитесь в том, что на обоих контактах используется один и тот же потенциал.

Описание

SELD2FAG Встраиваемый ключ-выключатель.

SELD1FAG Накладной ключ-выключатель.

Задействуйте устройство перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.

Установите фронтальную накладку на ключ-выключатель ⑫.

Чтобы снять накладку, приподнимите ее отверткой снизу.

Технические характеристики

Модель	SELD2FAG SELD1FAG
Класс защиты (IP)	44
Напряжение электропитания (В - 50/60 Гц)	~230 В
Макс. нагрузка контактов (А - В)	~0,8/230
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 - +55
Класс устройства	II

Основные компоненты A

1. Корпус для встроенного монтажа
2. Корпус для накладного монтажа
3. Уплотнение
4. Суппорт
5. Крепежные винты
6. Селектор
7. Фронтальная накладка
8. Индивидуальные ключи

Габаритные размеры B

Монтаж C

Встраиваемая модель (SELD2FAG)

Дрелью с корончатым сверлом Ø 90 рассверлите отверстие под корпус в

стене и подготовьте гофрошланг Ø 20 для прокладки кабелей ①.

Зашементируйте корпус в отверстии и подготовьте кабели для выполнения подключений ②.

Вставьте уплотнительную прокладку и зафиксируйте суппорт ③.

Выполните электрические подключения (*) ④.

Вставьте селектор в монтажный корпус, удерживая ключ в повернутом состоянии ④.

Зафиксируйте селектор с помощью саморезов ⑤.

Установите фронтальную накладку на ключ-выключатель ⑥.

Чтобы снять накладку, приподнимите ее отверткой снизу.

Накладная модель (SELD1FAG)

Рассверлите предварительно отмеченные отверстия на задней стенке корпуса ⑦.

Подготовьте гофрошланг (Ø 20 мм) для прокладки кабелей.

Зафиксируйте корпус с помощью подходящих дюбелей и винтов и подготовьте кабели для выполнения подключений ⑧.

Вставьте уплотнительную прокладку и зафиксируйте суппорт ⑨.

Выполните электрические подключения (*) ⑩.

Вставьте селектор в монтажный корпус, удерживая ключ в повернутом состоянии ⑪.

Зафиксируйте селектор с помощью саморезов ⑫.

Установите фронтальную накладку на ключ-выключатель ⑬.

Чтобы снять накладку, приподнимите ее отверткой снизу.

Технические характеристики

Модель	SELD2FAG SELD1FAG
Класс защиты (IP)	44
Напряжение электропитания (В - 50/60 Гц	